

**Kooperačná dohoda
V rámci iniciatívy "Školy: partneri budúcnosti" (PASCH)**

medzi

Goetheho inštitútom Bratislava, Panenská 33, 814 82 Bratislava
zastúpeným pánom Markusom Huberom, M.A.

- v nasledujúcom texte pod názvom Goetheho inštitút

-

a

Gymnázium Františka Švantnera, Bernoláková 9, 968 01 Nová Baňa
zastúpeným pani PaedDr. Renátou Juhásovou

- v nasledujúcom texte pod názvom Partnerská škola

-

§ 1 Predmet zmluvy

Ministerstvo zahraničia Nemeckej spolkovej republiky uviedlo v roku 2008 prostredníctvom iniciatívy „Školy: partneri budúcnosti“ (PASCH) do života program budovania a podpory výučby nemeckého jazyka na významných školách po celom svete. Iniciatívu koordinuje Ministerstvo zahraničia NSR a spoločne ju presadzuje s Centrálou pre zahraničné školy, Goetheho inštitútom, Nemeckou akademickou výmennou službou a Pedagogickou výmennou službou Konferencie ministrov kultúry.

Cieľom programu je u mladých ľudí vzbudiť záujem o nemecký jazyk, moderné Nemecko a jeho spoločnosť. Iniciatíva PASCH podporuje výučbu nemčiny na školách, interkultúrne stretnutia a rozvoj a budovanie medzinárodnej komunity škôl. Doplňková ponuka vzdelávacích aktivít prispieva k trvalému vzdelávaniu jednak na strane žiakov, ako aj na strane vyučujúcich a rozširuje tak kompetencie mladých ľudí pri uchádzaní sa o štúdium v Nemecku ako aj z hľadiska ich neskoršieho povolania. Cieľom iniciatívy je vybudovanie živých a dlhodobých väzieb na Nemecko a podnietiť školy, ich učiteľov a žiakov k otvorenej výmene názorov a vzájomnej spolupráci.

Iniciatíva PASCH spája **celosvetovú sieť viac ako 1.800 PASCH-škôl s osobitnou väzbou na Nemecko.**

Na pozadí týchto skutočností upravuje nasledovná dohoda v rámci iniciatívy „Školy: partneri budúcnosti“ kooperáciu medzi Goetheho inštitútom Bratislava a školou Gymnázium Františka Švantnera, Nová Baňa.

§ 2 Kooperační partneri

Goetheho inštitút je celosvetovo pôsobiaca nemecká kultúrna inštitúcia Nemeckej spolkovej republiky, ktorá podporuje nadobúdanie znalostí nemeckého jazyka v zahraničí a stará sa o rozvoj medzinárodnej kultúrnej spolupráce. V rámci iniciatívy "Školy: partneri budúcnosti" (PASCH) podporuje Goetheho inštitút okolo 600 škôl v národných vzdelávacích systémoch vo viac ako 100 krajinách na celom svete.

Partnerskou školou je verejná všeobecno-vzdelávacia škola štvorročného alebo osemročného typu, ktorá pripravuje žiakov na ukončenie štúdia na strednej škole maturitou a na ďalšie štúdium na vysokých školách alebo univerzitách.

Z celkového počtu 104 žiakov sa 83 z nich vo veku 15-19 rokov učí nemecký jazyk.

Nemčinu vyučujú 2 vyučujúci. Všetkých 5 tried má nemčinu ako povinný druhý cudzí jazyk s 3-4 vyučovacími hodinami týždenne.

§ 3 Poskytované výkony a ciele zmluvných strán

Goetheho inštitút a Partnerská škola sa dohodli na poskytnutí nasledovných výkonov v rámci ich spolupráce:

1. Goetheho inštitút ponúka partnerskej škole nasledovné výkony
 - poradenskú činnosť vedeniu školy pri zavádzaní resp. rozširovaní výučby nemeckého jazyka ako vyučovacieho predmetu,
 - poradenstvo a podporu pri vypracovaní učebných osnov na výučbu nemeckého jazyka resp. pri prispôbovaní učebných osnov, ako aj poradenstvo v otázkach metodiky a didaktiky,
 - pomoc pri nadobudnutí ďalšej kvalifikácie učiteľov nemeckého jazyka prostredníctvom jazykového vzdelávania, kurzov náuky o krajine a metodicko-didaktického vzdelávania,
 - poskytnutie štipendií vybraným učiteľom a žiakom, ktorí sa učia nemčinu, umožnenie účasti na vzdelávacích podujatiach, jazykových kurzoch a iných podujatiach v Nemecku,
 - účasť na celosvetovo uznávaných skúškach Goetheho inštitútu,
 - zapojenie sa do celosvetovej siete a výmeny medzi školami, ich učiteľmi a žiakmi prostredníctvom rôznych ponúk, ako je využívanie webového sídla www.pasch-net.de, účasť na spoločných projektoch a podujatiach, súťažiach a konferenciách,
 - podporu snáh vedenia školy o nadviazanie kontaktov s nemeckou partnerskou školou,
 - možnosť školy zúčastniť sa na regionálnych projektoch v Strednej a Východnej Európe (príp. na základe výberového konania), napr. účasťou v žiackych elektronických novinách KLIK, na školskom divadelnom projekte, na projektoch CLIL, na projektoch stretnutí žiakov, na podujatiach pre absolventov, súťažiach a výstavách alebo podobných podujatiach.
2. Partnerská škola sa zaväzuje
 - ponúkať nemčinu ako vyučovací predmet, podporovať a rozširovať jej výučbu.
 - Budovať štruktúry pre rozvoj vyučovania nemeckého jazyka tým, že sa bude starať o to, aby mala k dispozícii dostatok pracovných miest pre vyučujúcich nemeckého jazyka resp. tieto miesta vytvorí a zabezpečí, aby sa vyplácali platy pre učiteľov nemčiny,
 - aktívne propagovať výučbu nemeckého jazyka medzi žiakmi a rodičmi, a navonok sa prezentovať ako partnerská škola PASCH Goetheho inštitútu
 - s podporou Goetheho inštitútu vypracovať také učebné plány pre výučbu nemeckého jazyka, aby sa žiaci Partnerských škôl mohli zúčastňovať na skúškach Goetheho inštitútu pre mladých,
 - umožniť a podporiť na škole vykonávanie jazykových skúšok Goetheho inštitútu pre mladých na úrovniach A1 a A2 Spoločného európskeho referenčného rámca,
 - využívať ponuky ďalšieho vzdelávania Goetheho inštitútu resp. umožniť svojim vyučujúcim nemeckého jazyka účasť na ponúkaných podujatiach ďalšieho vzdelávania,
 - žiakom učiacim sa nemčinu umožniť účasť na aktivitách projektu a zabezpečiť medzinárodnú výmenu,
 - podporovať na škole projekty, ktoré prebiehajú mimo učebných osnov a majú vzťah k nemeckému jazyku a podporovať budovanie Klubov nemčiny,
 - dať v škole k dispozícii primerané a prístupné priestory na materiály a zariadenie, ktoré poskytol Goetheho inštitút,

- starať sa o údržbu technických zariadení a vyučovacích materiálov, ktoré na projekt poskytol Goetheho inštitút,
- informovať Goetheho inštitút o personálnych, štrukturálnych zmenách a zmenách v zákonoch, ktoré sa týkajú vyučovania nemeckého jazyka,
- umožniť Goetheho inštitútu prístup do školy (na návštevy školy a hospitácie na vyučovaní nemeckého jazyka).
- upozorniť žiakov a žiačky končiacich ročníkov na možnosť angažovania sa v sieti PASCH pre bývalých žiakov školy a snažiť sa získať týchto žiakov pre PASCH-projekty na škole alebo projekty na lokálnej, regionálnej a celosvetovej úrovni.

§ 4 Platnosť a dĺžka trvania Koooperačnej dohody

Časové horizonty a hodnotenie spolupráce

Dohoda vstupuje do platnosti podpisom oboma zmluvnými stranami. Dohoda a tým aj podpora zo strany Goetheho inštitútu platí v trvaní jedného roku. Dohodu možno predĺžiť o ďalšie 2 roky na základe výsledkov hodnotenia spolupráce a so súhlasom oboch strán. Vyhodnotenie spolupráce medzi Goetheho inštitútom a Partnerskou školou prebehne najneskôr 3 mesiace pred vypršaním platnosti dohody.

Goetheho inštitút a Partnerská škola vypracujú za každý školský rok správu o uskutočnených aktivitách v rámci iniciatívy „Školy: partneri budúcnosti“.

V prípade predloženia závažného dôvodu majú obaja projektoví partneri právo dohodu zrušiť bez potreby dodržania výpovednej lehoty. Závažný dôvod nastane predovšetkým vtedy, ak jeden z partnerov projektu nerealizuje dohodnuté výkony.

§ 5 Záverečné ustanovenia

Táto zmluva upravuje vzťah zmluvných strán. Zmeny a doplnky vyžadujú na zabezpečenie ich účinnosti písomnú formu. To platí aj v prípade zrušenia požiadavky písomnej formy.

Ak by sa jedno z ustanovení tejto zmluvy stalo neúčinným alebo neplatným, nedotýka sa to účinnosti zmluvy v ostatných ustanoveniach. Neúčinné ustanovenie sa nahradí právne takým prípustným, ktoré sa svojim obsahom a povahou čo najviac približuje neúčinnému ustanoveniu.

Pre túto zmluvu platí nemecký právny poriadok. Za miesto súdu, pokiaľ je to zákonne prípustné, sa dohodlo mesto Mníchov.

Podpísané v Bratislave, dňa 24.01.2023 v 4 exemplároch v slovenskom a v nemeckom jazyku.

Za Goetheho inštitút Bratislava

Za Partnerskú školu Gymnázium Františka Švantnera:

